

DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIS

2019 m. rugpjūčio 12 d. Nr. F5-45/19
Vilnius

Valstybinė energetikos reguliavimo taryba, pagal Lietuvos Respublikos įstatymus įsteigta ir veikianti valstybės biudžetinė įstaiga, juridinio asmens kodas 188706554, įsikūrusi adresu Verkių g. 25C-1, LT-08223 Vilnius, duomenys apie šį juridinį asmenį kaupiami ir saugomi Lietuvos Respublikos Juridinių asmenų registre, atstovaujama Valstybinės energetikos reguliavimo tarybos pirmininko pavaduotojo, laikinai vykdančio Valstybinės energetikos reguliavimo tarybos pirmininko funkcijas Jono Makauskio, veikiančio pagal Valstybinės energetikos reguliavimo tarybos nuostatus, patvirtintus Vyriausybės 2002 m. lapkričio 7 d. nutarimu Nr. 1747 „Dėl Valstybinės energetikos reguliavimo tarybos nuostatų patvirtinimo“ (toliau – Duomenų valdytojas), iš vienos pusės,
ir

Telia Lietuva, AB, juridinio asmens kodas 121215434, buveinės adresas Saltoniškių g. 7A, LT-03501 Vilnius, atstovaujama Verslo klientų padalinio Viešojo sektoriaus padalinio vadovo Viktoro Dzindzeletos, veikiančio pagal 2019 m. sausio 16 d. įgaliojimą Nr. 2019-00010 (toliau – Duomenų tvarkytojas), toliau kartu vadinami Šalimis, o kiekvienas atskirai – Šalimi, sudarė šią Duomenų tvarkymo sutartį (toliau – Duomenų tvarkymo sutartis).

I. DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTYJE VARTOJAMOS SĄVOKOS

1. Duomenų tvarkymo sutartyje vartojamos šios sąvokos:

1.1. **Asmens duomenys** (toliau – duomenys) – tai bet kuri informacija, susijusi su fiziniu asmeniu, kurio tapatybė yra nustatyta arba kurio tapatybė gali būti tiesiogiai arba netiesiogiai nustatyta, pasinaudojant tokiais duomenimis, kaip pavyzdžiui: vardas, pavardė, gimimo data, kontaktinė informacija, IP adresas ir kt., taip pat pagal vieną arba kelis šio fizinio asmens fizinės, fiziologinės, genetinės, psichinės, ekonominės, kultūrinės ar socialinės tapatybės požymius.

1.2. **Duomenų tvarkymas** – bet kuris su duomenimis atliekamas veiksmas – rinkimas, užrašymas, kaupimas, saugojimas, klasifikavimas, paskelbimas, grupavimas, keitimas, jungimas, naudojimas, loginės ir (ar) aritmetinės operacijos, paieška, skleidimas, naikinimas, teikimas, kitoks veiksmas ar veiksmų rinkinys.

1.3. Kitos Duomenų tvarkymo sutartyje vartojamos sąvokos suprantamos taip, kaip jos apibrėžtos 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamente (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB (toliau – Reglamentas) ir kituose Lietuvos Respublikos teisės aktuose, reglamentuojančiuose duomenų saugumo užtikrinimą.

II. DUOMENŲ TVARKYMO TIKSLAS IR DUOMENŲ APIMTIS

2. Duomenų tvarkytojas teikia / tiekia / atlieka Duomenų valdytojui paslaugas / prekes / darbus pagal Duomenų migravimo / perkėlimo paslaugų pirkimo–pardavimo sutartį (toliau – Sutartis).

3. Siekdamas užtikrinti tinkamą Duomenų tvarkytojo įsipareigojimų pagal Sutartį vykdymą, šia Duomenų tvarkymo sutartimi Duomenų valdytojas paveda Duomenų tvarkytojui Duomenų tvarkymo sutarties priede Nr. 1 „Duomenų tvarkymo sąlygos“ (toliau – priedas Nr. 1) nurodytus duomenis tvarkyti Duomenų tvarkymo sutartyje ir jos prieduose Nr. 1 ir Nr. 2 bei Sutartyje nurodytomis sąlygomis ir tvarka.



III. DUOMENŲ VALDYTOJO IR DUOMENŲ TVARKYTOJO ĮSIPAREIGOJIMAI

4. Duomenų valdytojas įsipareigoja, gavęs Duomenų tvarkytojo prašymą, suteikti Duomenų tvarkytojui reikiamą informaciją, susijusią su šios Duomenų tvarkymo sutarties pagrindu tvarkomų asmens duomenų tvarkymu.

5. Duomenų tvarkytojas, tvarkydamas duomenis, įsipareigoja:

5.1. tvarkyti duomenis tik pagal Duomenų valdytojo dokumentais įformintus nurodymus;

5.2. vadovautis Duomenų valdytojo reikalavimais, Duomenų tvarkymo sutarties reikalavimais, Duomenų tvarkymo sutarties priede Nr. 2 „Teisės aktų, reglamentuojančių duomenų saugą, sąrašas“ nurodytų teisės aktų reikalavimais ir kitų teisės aktų, reglamentuojančių duomenų saugumo užtikrinimą, reikalavimais;

5.3. užtikrinti tinkamą organizacinių ir techninių duomenų saugumo priemonių įgyvendinimą;

5.4. neskleisti ir neperduoti kitiems fiziniams ar juridiniams asmenims iš Duomenų valdytojo, vykdančiam Sutartį, gautų duomenų, laikyti juos paslapyje, net įvykdžius Sutartį ar jos vykdymą nutraukus prieš terminą.

5.5. apie duomenų paskleidimo ar perdavimo kitiems fiziniams ar juridiniams asmenims faktą nedelsiant raštu informuoti Duomenų valdytoją ir imtis visų būtinų veiksmų, siekdamas užkirsti kelią tolesniam duomenų paskleidimui;

5.6. užtikrinti, kad Duomenų tvarkytojo darbuotojai su duomenimis atliktų tik tokios apimties duomenų tvarkymo veiksmus, kurie yra būtini Sutarčiai vykdyti;

5.7. užtikrinti, kad jo darbuotojai, kurie tvarko duomenis, būtų supažindinti su pareiga saugoti duomenų paslaptį bei būtų apmokyti tvarkyti duomenis pagal teisės aktų reikalavimus.

6. Duomenų tvarkytojas, gavęs Duomenų valdytojo prašymą, privalo per Duomenų valdytojo nurodytą terminą pateikti Duomenų valdytojui būtiną informaciją, kad Duomenų valdytojas galėtų įsitikinti, kad Duomenų tvarkytojas tinkamai vykdo Sutartyje, Duomenų tvarkymo sutartyje ir kituose teisės aktuose nustatytus duomenų apsaugos reikalavimus, ir Duomenų valdytojas galėtų tinkamai vykdyti visus Reglamente bei kituose teisės aktuose nustatytus reikalavimus ir įrodyti tokių reikalavimų laikymąsi.

7. Duomenų tvarkytojas patvirtina, kad, Duomenų tvarkytojui vykdančiam šioje Duomenų tvarkymo sutartyje ir (arba) Sutartyje numatytus įsipareigojimus, jis laikysis Reglamento nuostatų ir užtikrins duomenų apsaugą, vadovaudamasis geriausiomis praktikomis ir Lietuvos Respublikos teisės aktais.

IV. PRIEIGOS TEISIŲ SUTEIKIMO TVARKA

8. Duomenų tvarkytojui prieiga prie Duomenų valdytojo valstybės informacinių išteklių suteikiama Duomenų valdytojo nustatyta tvarka.

9. Duomenų tvarkytojas turi užtikrinti, kad prieiga prie duomenų būtų suteikiama tik tiems Duomenų tvarkytojo darbuotojams, kuriems ši prieiga yra būtina jų funkcijoms atlikti ir Sutarčiai vykdyti.

V. DUOMENŲ SAUGUMO INCIDENTŲ VALDYMAS

10. Jeigu įvyksta arba įtariama, kad įvyko duomenų saugumo incidentas, Duomenų tvarkytojas privalo skubiai imtis priemonių, siekdamas užkirsti kelią tolesnei žalai dėl įvykusio duomenų saugumo incidento atsirasti, taip pat, siekdamas sumažinti įvykusio duomenų saugumo incidento padarinius.

11. Duomenų tvarkytojas nedelsdamas ir, jei įmanoma, praėjus ne daugiau kaip 24 valandoms nuo galimo duomenų saugumo incidento nustatymo, privalo apie įvykusį ar galimai įvykusį duomenų saugumo incidentą informuoti Duomenų valdytoją priede Nr. 1 nurodytais kontaktais.

12. Duomenų tvarkytojas privalo Duomenų valdytojui neatlygintinai teikti visą informaciją, būtiną duomenų saugumo incidentui tirti, pašalinti ir /ar sumažinti duomenų saugumo pažeidimo padarinius bei pagalbą Duomenų valdytojui, teikiant informaciją kompetentingoms institucijoms apie duomenų saugumo pažeidimus.

VI. REIKALAVIMAI SUBRANGOVAMS

13. Duomenų tvarkytojas neturi teisės pasitelkti subrangovo, kaip duomenų subtvarkytojo, be išankstinio rašytinio Duomenų valdytojo leidimo.

14. Duomenų valdytojas turi teisę prašyti pateikti informaciją apie subrangovo įgyvendinamas duomenų saugos priemones.

15. Jeigu Duomenų valdytojas neduoda leidimo dėl subrangovo, kaip duomenų subtvarkytojo, pasitelkimo, Duomenų tvarkytojas privalo toliau vykdyti savo įsipareigojimus pagal Sutartį ir Duomenų tvarkymo sutartį.

16. Duomenų tvarkytojo pasitelktam subrangovui, kaip duomenų subtvarkytojui, taikomi tokie patys duomenų apsaugos įsipareigojimai ir duomenų saugumo reikalavimai, kokie nustatyti Duomenų tvarkytojui Duomenų tvarkymo sutartyje, Sutartyje ir kituose teisės aktuose.

17. Jeigu Duomenų tvarkytojo pasitelktas subrangovas, vykdydamas Sutartį, nesilaiko nustatytų duomenų apsaugos reikalavimų, Duomenų tvarkytojas išlieka visiškai atsakingas Duomenų valdytojui už subrangovo, kaip duomenų tvarkytojo, įsipareigojimų nevykdymą.

VII. DUOMENŲ TVARKYMO PABAIGA

18. Kai duomenų tvarkymas tampa nebūtinu Duomenų tvarkytojo įsipareigojimams pagal Sutartį vykdyti arba kai pasibaigia Sutarties vykdymas ar Sutartis yra nutraukiama prieš terminą, Duomenų valdytojo sprendimu per Duomenų valdytojo nustatytą terminą Duomenų tvarkytojas privalo, netaikydamas jokio papildomo mokesčio, pateikti (grąžinti) Duomenų valdytojui visus duomenis (jeigu jie buvo pateikti Duomenų tvarkytojui), kuriuos Duomenų tvarkytojas tvarkė Duomenų valdytojo pavedimu, vykdydamas Sutartį, taip pat visas turimas šių duomenų kopijas arba šiuos duomenis ištrinti ir pateikti raštu duomenų ištrynimo faktą patvirtinančius dokumentus.

VIII. ATSAKOMYBĖ

19. Duomenų tvarkytojas yra atsakingas už visus tiesioginius nuostolius, kuriuos fiziniams ar juridiniams asmenims, Duomenų valdytojui ar trečiajai šaliai padaro Duomenų tvarkytojas, jo darbuotojas arba subrangovas dėl netinkamo Sutarties, Duomenų tvarkymo sutarties, kitų Duomenų valdytojo nurodymų, Reglamento ar kitų Lietuvos Respublikos teisės aktų netinkamo vykdymo.

IX. DUOMENŲ TVARKYMO SUTARTIES GALIOJIMAS, KEITIMAS, NUTRAUKIMAS

20. Duomenų tvarkymo sutartis galioja iki tol, kol pasibaigia Sutarties galiojimo terminas ar Sutartis yra nutraukiama.

21. Duomenų tvarkytojo konfidencialumo įsipareigojimai lieka galioti, ir pasibaigus šiai Duomenų tvarkymo sutarčiai ir (arba) Sutarčiai.

22. Visi Duomenų tvarkymo sutarties pakeitimai ir papildymai yra galiojantys, jeigu sudaryti raštu ir patvirtinti abiejų Šalių atstovų parašais.

23. Duomenų tvarkymo sutartis sudaryta 2 (dviem) vienodą teisinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai iš Šalių. Duomenų tvarkymo sutarties neatskiriamos dalys yra Duomenų tvarkymo sutarties priedai.



24. Šalių teisiniams santykiams pagal šią Duomenų tvarkymo sutartį yra taikomi duomenų apsaugos teisės aktai, kurie apima Duomenų valdytojo buveinės šalies teisę – Lietuvos Respublikos įstatymus ir kitus teisės aktus, taip pat tiesiogiai taikomus Europos Sąjungos teisės aktus.

25. Visi dėl Duomenų tvarkymo sutarties kylantys ginčai yra sprendžiami Šalių tarpusavio susitarimu. Šalims nepavykus susitarti, bet kokie ginčai, nesutarimai ar reikalavimai, kylantys iš šios Duomenų tvarkymo sutarties ar susiję su ja, jos pažeidimu, nutraukimu ar galiojimu, neišspręsti Šalių susitarimu, sprendžiami Lietuvos Respublikos teisme pagal Duomenų valdytojo buveinę, jeigu teisės aktuose nenustatyta kitaip.

26. Esant prieštaravimų tarp šios Duomenų tvarkymo sutarties ir kitų tarp Šalių sudarytų sutarčių sąlygų, taikomos šios Duomenų tvarkymo sutarties nuostatos

X. ŠALIŲ REKVIZITAI

DUOMENŲ VALDYTOJAS

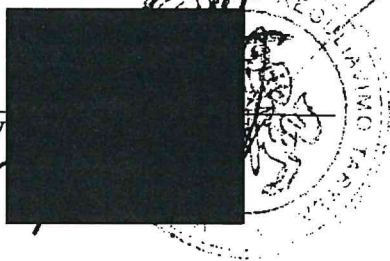
Valstybinė energetikos reguliavimo taryba

Juridinio asmens kodas – 188706554
Adresas: Verkių g. 25C-1, LT-08223 Vilnius
Tel. (8 5) 213 5166, faks. (8 5) 213 5270
A. s. LT93 4010 0495 0128 8776
Luminor Bank AB, kodas 40100
El. p. info@vert.lt

Valstybinės energetikos reguliavimo tarybos
pirmininko pavaduotojas,
laikinais vykdantis Tarybos pirmininko funkcijas

Jonas Makauskas

A.V.



DUOMENŲ TVARKYTOJAS

Telia Lietuva, AB

Juridinio asmens kodas – 121215434
Adresas: Saltoniškių g.7A, Vilnius
PVM mokėtojo kodas – LT212154314
Tel. (8 5) 262 1511, faks. (8 5) 242 0000
A. s. LT777044060000921667
AB SEB bankas, kodas 70440
El. p. info@telia.lt

Verslo klientų padalinio
Viešojo sektoriaus padalinio vadovas

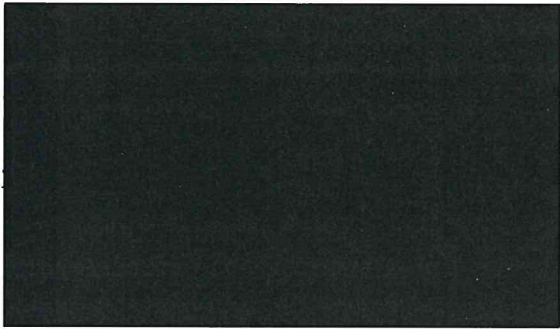
Viktoras Dzindzeleta



2019 m. rugpjūčio 12 d.
Duomenų tvarkymo sutarties
Nr. F5-45/19
Priedas Nr. 1

DUOMENŲ TVARKYMO SĄLYGOS

1. Duomenys apie Duomenų valdytojo valstybės informacinius išteklius:	
Valstybės informacinių išteklių pavadinimas (-ai)	Virtualios tarnybinės stotys su jose įdiegta operacine sistema ir programinė įranga, kuriose įdiegtos (veikiančios) informacinės sistemos - Aktyvusis katalogas (<i>angl. Active Directory</i>), dokumentų valdymo sistema (DVS) „DocLogix“, Valstybinė energetikos inspekcijos informacinė sistema (VEIIS), buhalterinės apskaitos programa STEKAS ir šiose virtualiose tarnybinėse stotyse saugomi informacinių sistemų duomenys.
2. Duomenų tvarkymo tikslas	Virtualių tarnybinių stočių ir jose esančių duomenų perkėlimas iš Duomenų valdytojo tiekėjo UAB „Blue Bridge“ duomenų centro į Duomenų valdytojo tiekėjo Telia Lietuva, AB duomenų centrą
3. Duomenų tvarkytojo atliekami duomenų tvarkymo veiksmai	Virtualių tarnybinių stočių ir jose esančių duomenų, duomenų bazių ir jose esančios informacijos, informacinių sistemų, programinės įrangos sisteminių failų, dokumentų perkėlimas, įrašymas,
4. Duomenų tvarkytojo tvarkomų duomenų sąrašas (nurodyti asmens duomenų rūšį ir duomenų subjektų kategorijas)	Tvarkomų asmens duomenų kategorijos: • Aktyviajame kataloge „Active directory“ kaupiami asmens duomenys (vardas, pavardė, pareigos, el. pašto adresas, darbovietės adresas, darbovietės tel. Nr). • Buhalterinės apskaitos programoje STEKAS kaupiami asmens duomenys (vardas, pavardė, asmens kodas, gimimo data, asmens socialinio draudimo numeris, sveikatos duomenys (neįgalumo grupė), duomenys apie priėmimą / atleidimą iš pareigų, duomenys apie atostogas, darbo užmokestis, išeitinės išmokos, kompensacijos, pašalpos, skatinimai, banko sąskaitos numeris, el. pašto adresas, darbovietė, pareigos). • DVS DocLogix kaupiami asmens duomenys (darbuotojų vardai, pavardės, pareigos). • VEIIS kaupiami asmens duomenys (įmonių vadovų, savininkų, įgaliotų asmenų vardas, pavardė, tel. Nr., el. pašto adresas; energetikos specialistų ir vadovų vardas, pavardė, skyrius, pareigos, telefonas, el.

	pašto adresas; fiziniams asmenims skirtų nuobaudų duomenys – vardas, pavardė, asmens kodas, gyv. vieta, pareigos; duomenys apie nukentėjusius nuo avarijų asmenų duomenys – vardas, pavardė ir gyvenamoji vieta; pareiškėjų dėl skundų duomenys – vardas, pavardė, gyvenamoji vieta, tel. Nr. Tvarkomų asmens duomenų subjektų kategorijos: • Darbuotojų, buvusių darbuotojų asmens duomenys. • Reguluojamų ūkio subjektų vadovų, savininkų, įgaliotų asmenų asmens duomenys. • Fiziniams asmenims skirtų nuobaudų duomenys • Pareiškėjų dėl skundų asmens duomenys.
5. Dokumentas, kuriame išdėstytos duomenų tvarkytojo įgyvendinamos organizacinės ir techninės duomenų saugumo priemonės	Įmonės vidaus dokumentai 2018 12 14 „Saugos politika“ Nr. C0 Nr.232/2018 ir 2018 12 14 „Privatumo ir duomenų apsaugos politika“ Nr.232 .
6. Duomenų valdytojo ir duomenų tvarkytojo atsakingų asmenų, su kuriais bus susiekama duomenų saugumo (duomenų saugumo incidentų) klausimais, vardas, pavardė ir kontaktinė informacija (el. pašto adresas, tel. numeris)	Duomenų valdytojo atsakingas asmuo:  Duomenų tvarkytojo atsakingas asmuo: el. paštu: 



2019 m. rugpjūčio 12 d.
Duomenų tvarkymo sutarties
Nr. F5-45/19
Priedas Nr. 2

TEISĖS AKTŲ, REGLAMENTUOJANČIŲ DUOMENŲ SAUGĄ, SĄRAŠAS

1. 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB;
2. Lietuvos Respublikos asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymas;
3. Lietuvos Respublikos kibernetinio saugumo įstatymas;
4. Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2013 m. liepos 24 d. nutarimas Nr. 716 „Dėl Bendrųjų elektroninės informacijos saugos reikalavimų aprašo, saugos dokumentų turinio gairių aprašo ir elektroninės informacijos, sudarančios valstybės informacinius išteklius, svarbos įvertinimo ir valstybės informacinių sistemų, registrų ir kitų informacinių sistemų klasifikavimo gairių aprašo patvirtinimo“;
5. Techniniai valstybės registrų (kadastrų), žinybinių registrų, valstybės informacinių sistemų ir kitų informacinių sistemų elektroninės informacijos saugos reikalavimai, patvirtinti Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministro 2013 m. spalio 4 d. įsakymu Nr. 1V-832 „Dėl techninių valstybės registrų (kadastrų), žinybinių registrų, valstybės informacinių sistemų ir kitų informacinių sistemų elektroninės informacijos saugos reikalavimų patvirtinimo“;
6. Organizacinių ir techninių kibernetinio saugumo reikalavimų, taikomų kibernetinio saugumo subjektams, aprašas, patvirtintas Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2018 m. rugpjūčio 13 d. nutarimu Nr. 818 „Dėl Lietuvos Respublikos kibernetinio saugumo įstatymo įgyvendinimo“.

